Renzokusei Scans presents

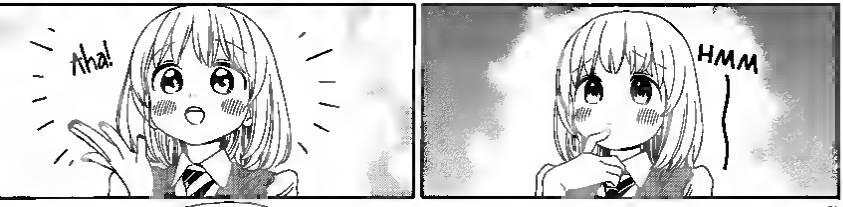
Yumekuri Chapter 34 - Frustrating

http://renzokuseiscans.blogspot.com/ #Renzokusei @ irc.rizon.net @RZKScans

RAW PROVIDER - RABBIT OF CEARBANNOG
TRANSLATOR - DEMO
PROOFREADER - DEREK
CLEANER - DEREK
REDRAWER - DEREK
TYPESETTER - DEREK
QUALITY CHECKER - DEREK

WRITTEN BY HIRO
DRAWN BY HIRO
PUBLISHED BY MEDIA FACTORY
SERIALIZED IN COMIC ALIVE (MO)

RIGHT. NYAKKO-SAN IS VERY WORRIED ABOUT THOSE TWO.
JANUARY 15 REFERENCE ROOM
YOU'RE GOING TO VISIT THE TESTING HALL WITH NYAKKO-SAN?
...NOT A PROBLEM!
BUT... IT'S PRETTY FAR AWAY, YOU KNOW?

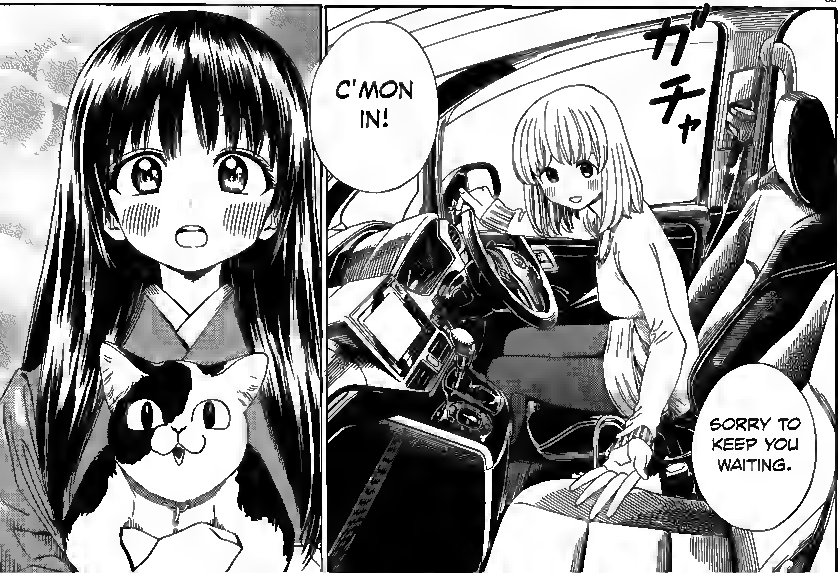


Ch29 Frustrating

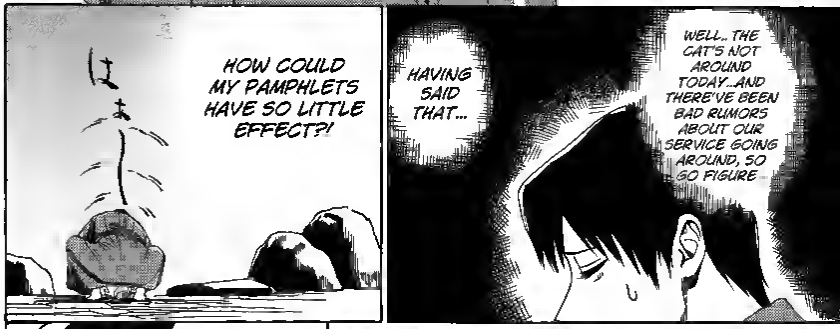
JANUARY 17, 5:00 PM, MIDTOWN STONE STAIRWAY AREA
I'M TOLD THAT TODAY IS THE SECOND OF THE TWO DAYS THEY HOLD THE CENTER TESTS FOR.
...I JUST HOPE YOU'LL SUCCEED IN MAKING YOUR FEELINGS CLEAR TO THEM.
I'M TERRIBLY SORRY FOR MAKING YOU DO THIS SHIRAHANE-SAMA...

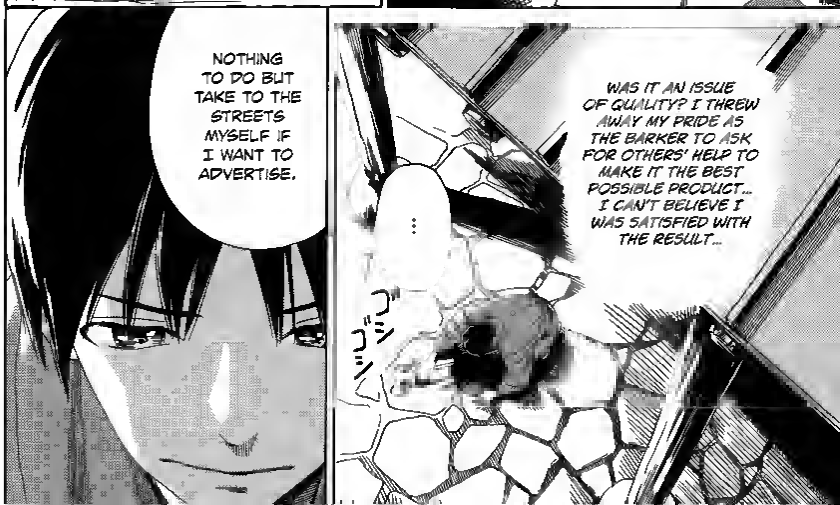
SPEAKING OF WHICH, MAAKO-SENPAI SURE IS LATE...
ブォー

キュッ


C'MON IN!
ガチャ
SORRY TO KEEP YOU WAITING.

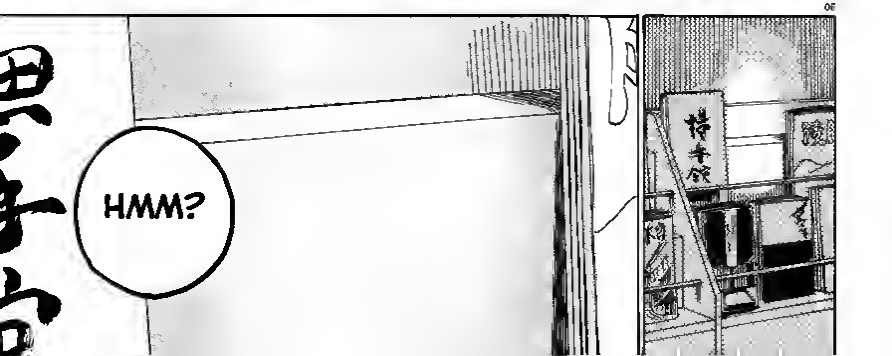
SAME DAY, MIYAMA INN
EVEN FOR A SUNDAY, BUSINESS IS DEAD...
スッカラカン……
ヤレヤレ

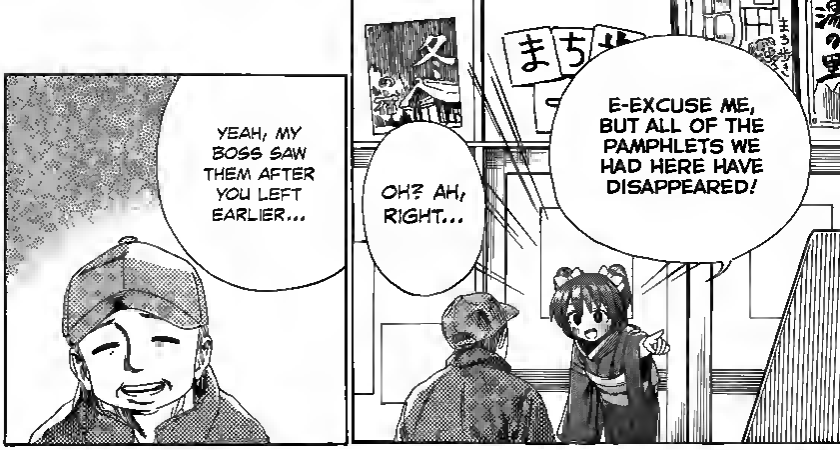

WELL.. THE CAT'S NOT AROUND TODAY..AND THERE'VE BEEN BAD RUMORS ABOUT OUR SERVICE GOING AROUND, SO GO FIGURE
HAVING SAID THAT...
HOW COULD MY PAMPHLETS HAVE SO LITTLE EFFECT?!
はぁ


WAS IT AN ISSUE OF QUALITY? I THREW AWAY MY PRIDE AS THE BARKER TO ASK FOR OTHERS' HELP TO MAKE IT THE BEST POSSIBLE PRODUCT... I CAN'T BELIEVE I WAS SATISFIED WITH THE RESULT...
…
ゴシゴシ
NOTHING TO DO BUT TAKE TO THE STREETS MYSELF IF I WANT TO ADVERTISE.

THANK YOU VERY MUCH!
EVEN ONE-DAY VISITORS ARE WELCOME! STOP BY THE KIRYUU-SOU TODAY~
観光案内
JUST A BIT MORE...

I WONDER HOW MANY OF MAKOTO-KUN'S ARE LEFT
GLANCE...


HMM?


E-EXCUSE ME, BUT ALL OF THE PAMPHLETS WE HAD HERE HAVE DISAPPEARED!
OH? AH, RIGHT...
YEAH, MY BOSS SAW THEM AFTER YOU LEFT EARLIER...

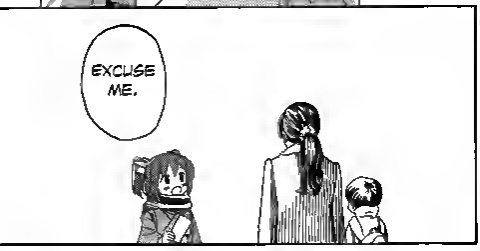
AND HE SAID "DON'T PUT AMATEUR-MADE RAGS LIKE THIS ON THE STAND," AND, WELL...

WH-WHAT'S WITH THAT?!
DID HE EVEN READ THE CONTENTS?
I DUNNO... I FIGURE HE MIGHT NOT HAVE.

CAN'T YOU SEE THAT IT WAS THE PERFECT BROCHURE FOR PEOPLE TO TAKE ON A WALK AROUND THE AREA?!
THOSE WEREN'T JUST ADVERTISING THE MIYAMA INN...IT WAS SHOWCASING EVERY BATHHOUSE IN THE DISTRICT!
HE'S... NOT IN THE OFFICE TODAY. YOU CAN TRY SOME LATER DAY...
THEN PLEASE, CALL HIM OUT HERE FOR ME!
OH, I KNOW, TRUST ME. IT'S MY BOSS YOU SHOULD BE SAYING THIS TO-
UH, WELL...
ギュ
THEN COULD YOU AT LEAST GIVE THEM BACK?
07
THEY'RE... IN THERE.

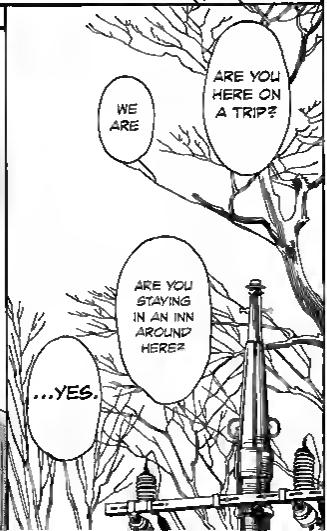
ARE YOU FREAKING KIDDING ME?!
WHAT DO I DO NOW...?
U-UM...

I'M THE ONE WHO HAD THE IDEA TO PUT THEM THERE IN THE FIRST PLACE...
I SHOULD APOLOGIZE TO HIM.


EXCUSE ME.

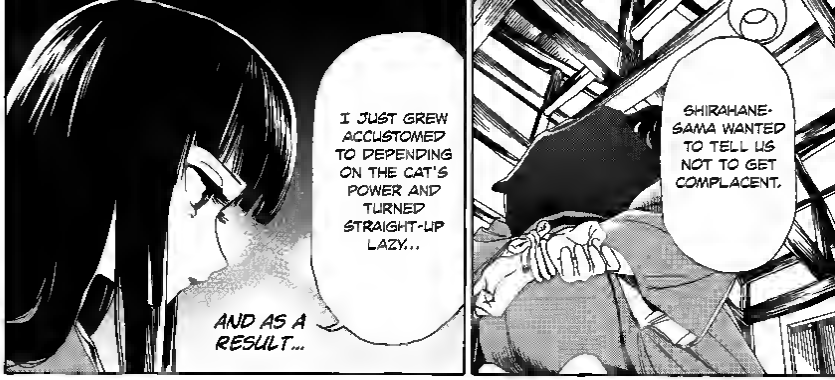
THIS WAS THE COPY HE GAVE ME...

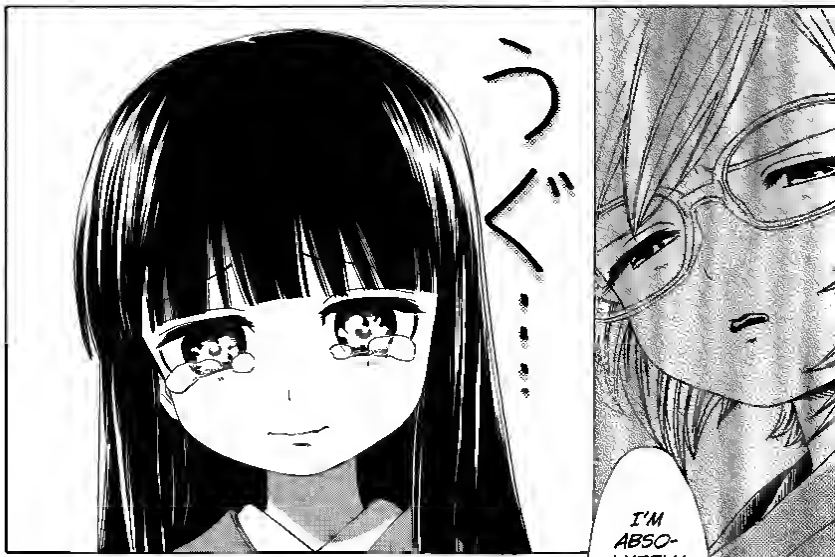
MAKOTO-KUN,
THEN HERE, THIS IS FOR YOU.


ARE YOU HERE ON A TRIP?
WE ARE
ARE YOU STAYING IN AN INN AROUND HERE?
...YES.

I HOPE YOU HAVE A WONDERFUL EXPERIENCE HERE.
I'M SORRY...

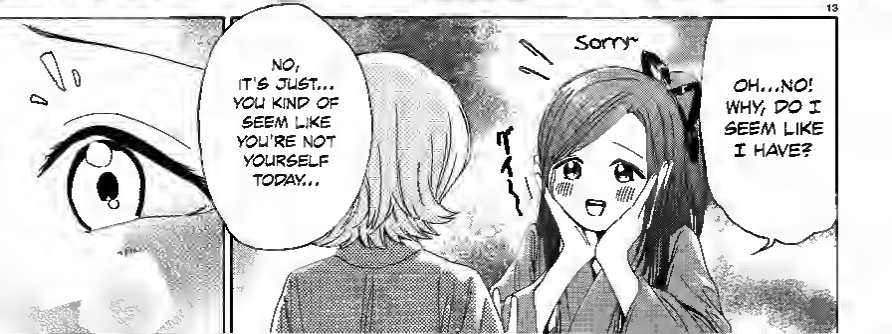
NOT EVEN ONE VISITOR TODAY.
ガラ〜
BUT WE CAN'T HELP IT IF NYAKKO-CHAN'S FEELING HOMESICK.
WHAT DO YOU THINK MITOMO-CHAN?
THAT'S WHY THIS IS HAPPENING AKINO...
MITOMO-CHAN... DOESN'T THAT HURT?
I'm worried
IT HURTS JUST RIGHT.


I JUST GREW ACCUSTOMED TO DEPENDING ON THE CAT'S POWER AND TURNED STRAIGHT-UP LAZY...
AND AS A RESULT...
SHIRAHANE-SAMA WANTED TO TELL US NOT TO GET COMPLACENT.


うぐ…
I'M ABSO-LUTELY DIS-GUSTED.

I'M SORRY, TSUTSU-JIIII~
ポロポロ
Where'd the tears come from..?

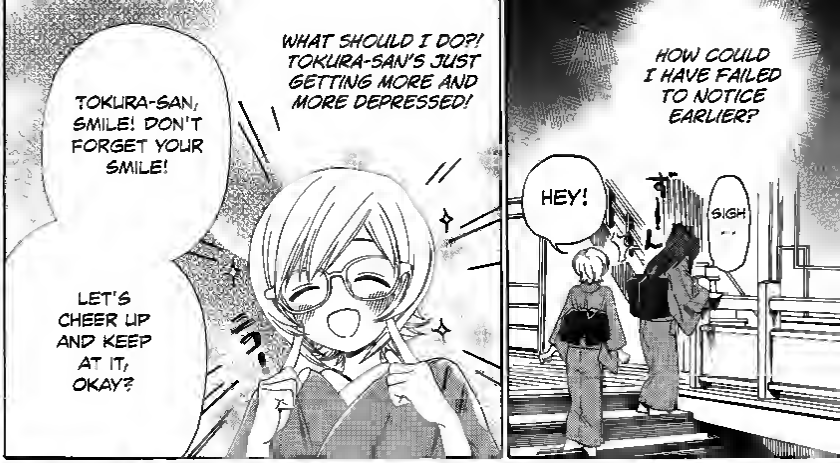
TOKURA-SAN, I'M DONE FOLDING THE TOWELS!
ALL RIGHT, THAT'S ALL OF IT!
AH... GOOD WORK.
Her fluffiness is gone...
UM...HAVE YOU CAUGHT A COLD OR SOMETHING?
TOKURA-SAN'S SEEMED KIND OF OFF EVER SINCE WE HAD THAT FAMILY MEETING...

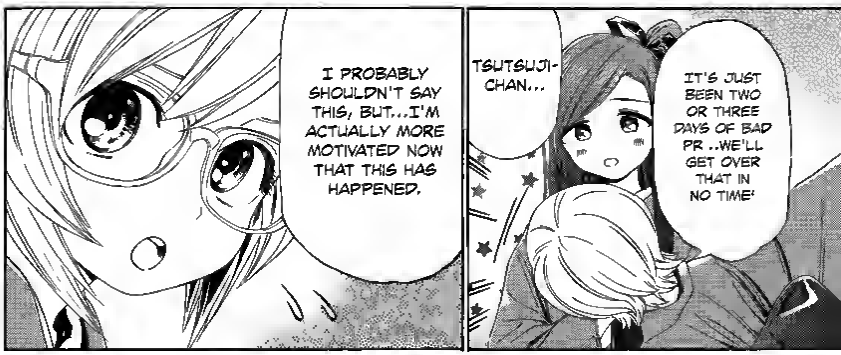

Sorry.
OH...NO! WHY, DO I SEEM LIKE I HAVE?
NO, IT'S JUST... YOU KIND OF SEEM LIKE YOU'RE NOT YOURSELF TODAY...

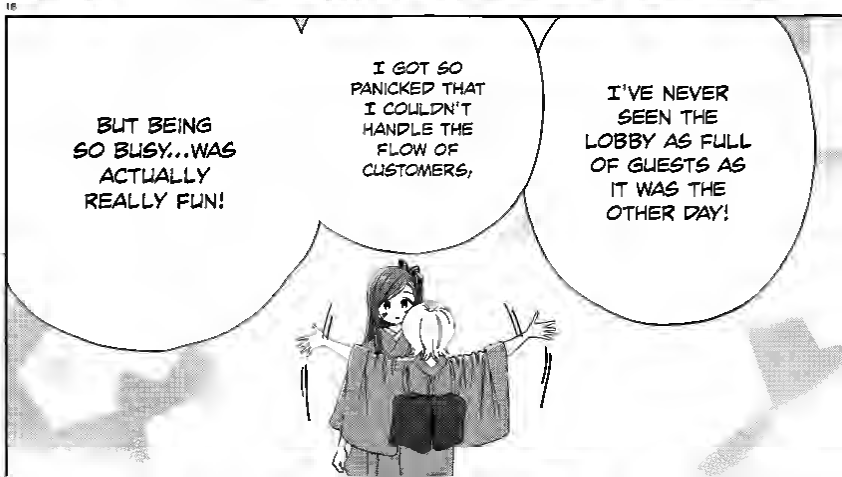
UH... HMM...
DO YOU RECALL HEARING ANYTHING IN PARTICULAR FROM THEM?
WHEN WERE WERE GETTING FLOODED WITH GUESTS, YOU WERE WORKING RECEPTION, WEREN'T YOU?
THERE WAS THE OCCASIONAL "IF THE BATHS ARE THAT FULL, TELL US BEFORE WE PAY." STUFF LIKE THAT.
NOT REALLY. ...ALTHOUGH,

I WONDER IF YURI-CHAN HEARD THEM SAY THAT TOO...
I SEE...IF THAT MADE YOU FEEL BAD ABOUT IT, I'M SORRY.

HEARING SUCH THINGS ABOUT THE HOT SPRINGS SHE HOLDS SO DEAR...
MAN, WHY'D WE BOTHER COMING HERE?
WHAT A WASTE OF MONEY~
IT MIGHT HAVE CUT HER DEEPLY...
NO, I'M SURE IT MUST HAVE.


TOKURA-SAN, SMILE! DON'T FORGET YOUR SMILE!
LET'S CHEER UP AND KEEP AT IT, OKAY?
WHAT SHOULD I DO?! TOKURA-SAN'S JUST GETTING MORE AND MORE DEPRESSED!
HOW COULD I HAVE FAILED TO NOTICE EARLIER?
HEY!
SIGH...


I PROBABLY SHOULDN'T SAY THIS, BUT...I'M ACTUALLY MORE MOTIVATED NOW THAT THIS HAS HAPPENED.
TSUTSUJI-CHAN...
IT'S JUST BEEN TWO OR THREE DAYS OF BAD PR ..WE'LL GET OVER THAT IN NO TIME!


BUT BEING SO BUSY...WAS ACTUALLY REALLY FUN!
I GOT SO PANICKED THAT I COULDN'T HANDLE THE FLOW OF CUSTOMERS,
I'VE NEVER SEEN THE LOBBY AS FULL OF GUESTS AS IT WAS THE OTHER DAY!

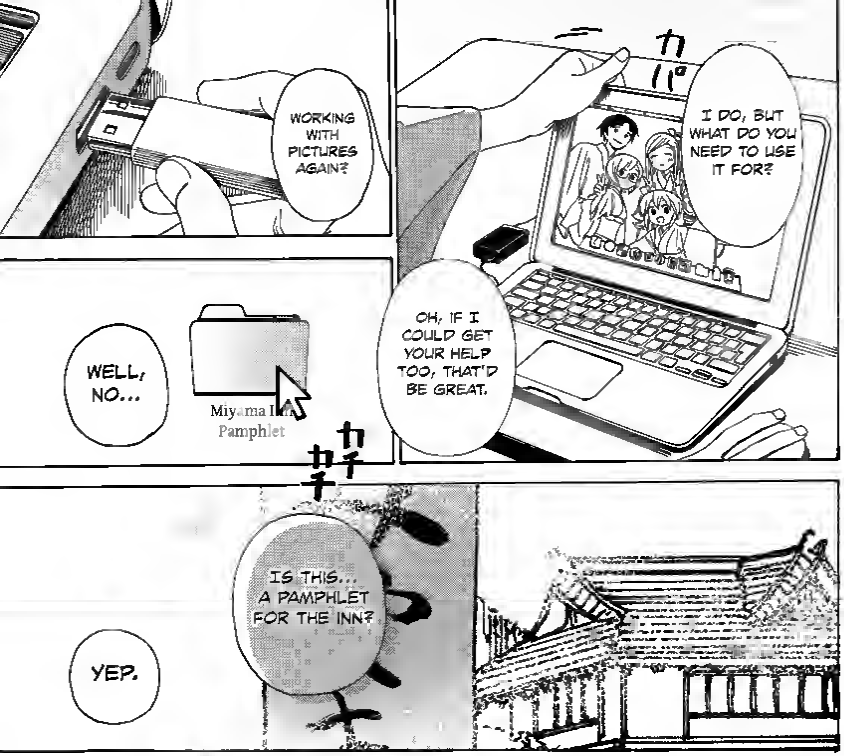
AND THAT WAS FRUSTRATING...
AND I REMEMBERED IT CAN'T...
I THOUGHT TO MYSELF, "WHAT IF OUR OWN POWER HAD MADE THIS HAPPEN?"
IT'S SOMETHING TO AIM FOR...
BUT THEN,
YEAH...NOW I KNOW WE HAVE A GOAL TO SET FOR OURSELVES!

LET'S WORK SO THAT ONE DAY, WE'RE SO GOOD AT THIS THAT WE CAN BRING IN THAT MANY CUSTOMERS WITHOUT ANY HELP!
AND WE'LL GET EVEN BETTER AT SERVING PEOPLE!
I WANNA SEE HUNDREDS OF PEOPLE COME IN...
ビク
ビク
WHAT'S GOING ON?
AND SEND EACH AND EVERY ONE BACK HOME WITH SMILES ON THEIR FACES!

TSUTSUJI-CHAN!
TSUTSUJI-CHAN...
I UNDER-STAND!
YOU'RE TOTALLY RIGHT!
THANK YOU SO MUCH~

AWWWWW~ TSUTSUJI-CHAN, NO FAIR!
IF I HADN'T DISGUSTED HER BY ACTING THE WAY I DID, I'D RUN UP THERE AND HUG HER TOO...
I'LL JUST GO CLEAN...
OH, MITOMO. PERFECT TIMING.
.....

...WHAT'S UP?
WOULD YOU HAPPEN TO HAVE A COMPUTER, MITOMO?


WORKING WITH PICTURES AGAIN?
I DO, BUT WHAT DO YOU NEED TO USE IT FOR?
OH, IF I COULD GET YOUR HELP TOO, THAT'D BE GREAT.
WELL, NO...
Miyama Inn Pamphlet
カチ
IS THIS... A PAMPHLET FOR THE INN?
YEP.

湯
一面に広がる
吸い込まれると
絶
カチ
OOH~
SURE, I CAN DO THAT.
I'D LIKE TO MAKE IT LESS AMATEUR-ISH IF POSSIBLE.
WOW... SO YOU MADE THIS YOURSELF?
Meet the Staff!
WHAT'S THIS PART?
OH, THAT'S...
カチ

CHEERFUL AND ALWAYS SMILING
TOKURA USHIKI OWNER
DESPITE HER MATURE DEMEANOR, STILL A HIGH SCHOOL SOPHOMORE.
WHEN DID YOU TAKE THESE PICTURES?
I'M NOT DONE PUTTING THAT PAGE IN ORDER--.THAT'S JUST PLACEHOLDER TEXT. I WAS HOPING YOU COULD HELP FILL IN SOME MORE INFO ON EVERYONE--.
TSUTSUJI TOHNOSAWA
HIGHLY ACTIVE, DRIVEN, HARDWORKING MEMBER OF THE TEAM

ENERGETIC AND EVER-FRIENDLY
AKINO MIKOGAI
GUARANTEED TO CHEER YOU UP JUST BY TALKING TO YOU
UH-HUH...
MITOMO ROKUYA
MASTER OF THE KITCHEN
WELL, THE TEXT ITSELF IS ACCURATE ENOUGH...
じーっ...

IT'S FINE...
BUT...
huh?!

WHEN DID YOU TAKE THESE?!
UH...ON THE WAY TO SCHOOL, I THINK?
I DON'T REMEMBER DOING THAT!
YOU PAPA-RAZZO!
OH COME ON, THAT SMILE YOU'RE WEARING IS PERFECT!
THAT'S THE PART I HAVE A PROBLEM WITH!
25
THERE'S NOTHING I HATE MORE THAN HAVING PICTURES TAKEN OF ME SMILING! THAT'S NOT THE REAL ME! UGH, SO EMBARRASSING!
DELETE DELETE DELETE DELETE DELETE DELETE !!
DELETE DELETE
STOP DELETING EVERYTHING, IDIOT!

I...I SEE THEN.
ヴーン
THE OWNERS... MY MOM AND GRANDMA, I MEAN, ARE BUSY TODAY, SO I'LL BE THE ONE TO SHOW YOU THE AREA OUTSIDE TOWN INSTEAD.
THIS IS...QUITE THE VEHICLE, I MUST SAY.
Wowww
YOU THINK SO?
Hehe
YES ! THE WINDOWS MAKE FOR A GREAT VIEW
ヴォーン
ヴォーン
THIS IS... VERY FUN!
See you, everyone~!
次号につづく! 9月号 7月27日(月)発売!!